

# Ramayana रामायणा

L'une des deux grandes épopées indiennes, avec le Mahabharata. Raconte comment राम a reconquis son épouse सीता enlevée par le राक्षस (démon) रावण, roi de Lanka.

## La naissance de राम et ses frères

Le roi दशरथ a trois épouses कौसल्या, कैकेयी et सुमित्रा. Resté longtemps sans héritier, il effectue un sacrifice, et enfin राम naît de कौसल्या, puis भरत de कैकेयी, et enfin लक्ष्मण et शत्रुघ्न de सुमित्रा. राम et लक्ष्मण reçoivent du sage विश्वामित्र un enseignement et des armes surnaturelles aptes à combattre les démons, qu'ils utilisent bientôt pour détruire des démons.

## Le mariage de राम

जनक est roi de मिथिला (au nord-est de la plaine du Gange). Un jour il découvre un enfant dans un sillon d'un champ. Il adopte la petite fille que l'on nomme सीता (= « sillon »). Lorsqu'elle est en âge de se marier, le roi organise un स्वयंवर ; l'épreuve consiste à bander un arc très grand et très lourd. Seul राम réussit l'épreuve, il épouse donc सीता.

## राम est exilé

Douze ans plus tard, दशरथ se faisant vieux exprime l'intention de couronner राम. Mais la servante मंथरा attise la jalousie de la deuxième épouse कैकेयी ; celle-ci rappelle à दशरथ qu'il lui avait promis deux vœux, et elle exige donc que राम soit exilé pendant 14 ans, la succession passant à son propre fils भरत. Le roi accepte la mort dans l'âme car il ne peut revenir sur sa parole. राम quitte la cour, accompagné par सीता et par लक्ष्मण. दशरथ en meurt de chagrin.

भरत qui était absent de la cour apprend ces événements et refuse de profiter du plan de sa mère. Il part retrouver राम dans la forêt, mais celui-ci tient à respecter scrupuleusement la parole donnée à son père. भरत déclare alors qu'il gouvernera comme régent au nom de राम.

## L'enlèvement de सीता

Alors que राम, लक्ष्मण et सीता séjournent dans la forêt de पंचवटी (Maharashtra), शूर्पनखा (soeur de रावण) essaie en vain de séduire राम puis लक्ष्मण. Repoussée par les deux frères, elle tente d'assassiner सीता. लक्ष्मण lui coupe alors le nez et les oreilles. रावण envoie son frère खारा pour venger cette humiliation mais il est tué par राम.

रावण utilise alors le राक्षस मारीच, qui prend la forme d'un cerf doré. Séduite par la beauté du cerf, सीता insiste auprès de राम pour l'acquérir. Malgré ses réticences, il laisse सीता à la garde de लक्ष्मण. Se rendant compte que le cerf n'est pas naturel et donc potentiellement dangereux, राम décide de le tuer plutôt que de le ramener vivant à सीता. Mais en mourant le cerf lance un appel au secours en imitant la voix de राम. Abusée, सीता pousse लक्ष्मण à partir au secours de राम. Réticent, लक्ष्मण finit par aller à la recherche de राम en abandonnant leur campement. रावण apparaît sous la forme d'un brahmane et enlève सीता.

Le vautour जटायू tente de s'interposer mais est tué par रावण. Avant de mourir जटायू a le temps d'informer राम de l'identité du ravisseur.

रावण demande à सीता de l'épouser, elle refuse, fidèle à राम.

### **L'alliance avec les singes**

राम rencontre सुग्रीव roi des वानर (« singes ») et l'aide à reconquérir son royaume. En échange सुग्रीव promet son aide à राम pour retrouver सीता. हनुमान (général des वानर) apprend que सीता se trouve prisonnière à Lanka. हनुमान se rend à Lanka pour espionner रावण. Il rencontre सीता dans le jardin अशोक वाटिका.

हनुमान la rassure et se fait reconnaître grâce à l'anneau de राम. हनुमान propose à सीता de repartir avec lui, mais elle refuse, car seul son mari peut la toucher. Pour elle c'est राम lui-même qui doit venir venger son enlèvement.

हनुमान sème alors la pagaille à Lanka, détruit des édifices, tue des guerriers. Il se laisse capturer, et mené devant रावण, le somme de rendre सीता ; puis il s'échappe et rejoint le royaume des वानर.

### **La bataille**

राम et ses alliés sont rejoints par विभीषण, frère de रावण. Les singes construisent un pont (रामसेतु) pour permettre à l'armée de passer à Lanka. Après une longue bataille, राम tue रावण.

### **L'épreuve de सीता et le retour à Ayodhya**

राम demande à सीता de prouver sa pureté par l'épreuve du feu (अग्नि परीक्षा). Le dieu अग्नि élève सीता sur le trône, sans qu'elle soit blessée, ce qui atteste sa pureté. A la fin de la période d'exil, राम, सीता et लक्ष्मण rentrent à Ayodhya, où राम est couronné. Le règne de राम est une période hautement morale, où toutes les religions et castes vivent et travaillent ensemble en harmonie, où le jeu, la chasse et la boisson sont prohibés.

### **सीता est exilée, son retour**

Malgré l'épreuve du feu, des rumeurs circulent sur la pureté de सीता. राम cède à l'opinion publique et décide après quelques années de bannir सीता dans la forêt. Le sage वाल्मीकि l'accueille dans son ashram où elle met au monde les deux fils de राम, लव et कुश. Les enfants sont élevés par वाल्मीकि dans l'ignorance de leur identité. वाल्मीकि compose le Ramayana et l'apprend aux deux enfants.

Lors d'un sacrifice du cheval (अश्वमेध) par राम, les deux enfants récitent le Ramayana devant राम qui se fâche. वाल्मीकि amène सीता. सीता invoque la Terre (sa mère) qui s'entrouve pour l'accueillir. राम apprend que लव et कुश sont ses fils. Un messenger céleste apparaît et informe राम que le temps de sa mission comme avatar est terminé.

### **Les fêtes liées à राम**

दशहरा célèbre la victoire de राम sur रावण ; en Septembre ou Octobre

दीवाली (contraction de दीपावली = rangée de lampes) : célèbre le retour de राम, सीता et लक्ष्मण à Ayodhya ; on allume des rangées de lampes en argile en l'honneur du triomphe du bien sur le mal. Entre mi-October et mi-Novembre.

राम नवमी commémore la naissance de राम ou le mariage de राम et सीता ; en Mars ou Avril.

### **Culture populaire**

रामलीला représentation théâtrale traditionnelle du Ramayana

Série télévisée par Ramanand Sagar (Arun Govil dans le rôle de राम). 78 épisodes en 1987-1988

अंगद	Un वानर qui aide राम à retrouver सीता. Tué par लक्ष्मण.
अश्वमेध	Sacrifice du cheval.
इंद्रजीत	Fils de रावण. Aussi appelé मेघनाथ.
अशोक वाटिका	Jardin de Lanka où सीता a été retenue prisonnière.
कुंभकर्ण	Un राक्षस, frère de रावण. D'une taille et d'un appétit monstrueux. Passe la moitié de l'année à dormir. Pendant la bataille cause des ravages dans l'armée de राम. Est finalement tué par राम.
कुश	Fils de राम et सीता, frère de लव
कैकेयी	Deuxième épouse de दशरथ ; mère de भरत.
कौसल्या	Première épouse de दशरथ ; mère de राम
जांबवंत	Un वानर, assiste राम dans sa lutte contre रावण.
जनक	Roi du विदेहा (capitale मिथिला, sud Népal). Père adoptif de सीता.
दशरथ	Roi du कोशल (capitale Ayodhya), père de राम, भरत, लक्ष्मण et शत्रुघ्न.
पुष्पक विमाण	Chariot volant de रावण
बाली	Roi des वानर, frère de सुग्रीव. Après un malentendu il chasse son frère. Sera tué par राम, ce qui permettrait à सुग्रीव de devenir roi et fournira à राम l'alliance des वानर.
मंथरा	Servante de कैकेयी. Boiteuse et laide. Elle pousse कैकेयी à faire exiler राम.
मंदोदरी	Epouse de रावण.
मारीच	Un राक्षस. Utilisé par रावण : ayant pris la forme d'un cerf, il conduit à éloigner de सीता राम puis लक्ष्मण, ce qui permettra l'enlèvement de सीता.
राम	7ème avatar de विष्णु. Fils de दशरथ, roi d'Ayodhya, et de sa 1ère épouse कौसल्या. Modèle de vertu.
रावण	Un राक्षस, roi de Lanka. Ravisser de सीता.
लव	Fils de राम et सीता, frère de कुश
लक्ष्मण	Fils de दशरथ et सुमित्रा. Accompagne son frère राम et सीता en exil. Aide ensuite राम à reconquérir सीता.
वनवास	Lieu d'exil en forêt.
वानर	Singes / habitants des forêts. Possèdent de nombreux pouvoirs.
वाल्मीकि	Auteur (légendaire?) du Ramayana. Elève les enfants de राम et सीता.

विभीषण	Frère de रावण. Conseille de rendre सीता à राम. Ses conseils n'étant pas écoutés, il rejoint l'armée de राम. Ses conseils seront précieux pour vaincre रावण. Devient roi de Lanka après la mort de रावण.
विश्वामित्र	Roi कौशिका. Après une querelle avec le sage वशिष्ठ, prend le nom de विश्वामित्र et devient un rishi. Fournit à राम et लक्ष्मण un enseignement et des armes surnaturelles aptes à combattre les démons.
शूर्पनखा	Soeur de रावण. Essaie en vain de se faire épouser par राम puis par लक्ष्मण. De dépit elle provoquera रावण à enlever सीता ce qui entraînera la guerre.
संजीवनी	Herbe magique ; guérit लक्ष्मण.
सीता	Fille du roi जनक ; avatar de la déesse लक्ष्मी ; épouse de राम ; enlevée par रावण. Modèle de la pureté féminine.
सुग्रीव	Roi des singes (वानर). राम l'aide à reconquérir son royaume किष्किन्धा. En retour il mettra son armée à disposition de राम pour vaincre रावण et reconquérir सीता.
सुमित्रा	Troisième épouse de दशरथ ; mère de लक्ष्मण et शत्रुघ्न.
हनुमान	Général des वानर ; joue un rôle déterminant dans la victoire de राम.